

# **Table of Contents**

Everyday life	2
Telephone and (publicly accessible) Internet	2
Public WLAN (Wifi)	2
Smartphone	5
Counselling for migrants	6
Refugee and integration counselling	6
Youth migration service (12 to 27 years)	11
Migration counselling (for adult immigrants)	11
Central return counselling (ZRB)	12
Counselling for victims of right-wing extremist violence	13
Mobility	14
Public transport	14
Bicycle	18
E-scooter	20
Car and moped	20
Shopping	21
Opening hours	21
Shopping with little money	22
Online shopping	27
Public holidays, school holidays and time changeover	30
Leisure and recreation	32
In nature	32
Sport, culture and clubs	34
Leisure activities for families, children and young people	36
Volunteering and commitment	37
Tips for your leisure activities	43
Encounters	43
Start with a Friend e.V. association	43
Multi-generation house - meeting place	44
Family support centres	46





# **Everyday life**

## Telephone and (publicly accessible) Internet

#### Public WLAN (Wifi)

#### **Public WLAN**

Many people don't have a private Internet or WLAN connection. Don't you either? Then you can use public hotspots. They are free of charge. There is usually no time limit on usage. However, you can often only use a certain number of MBytes.

**Be careful:** public Wi-Fi networks are usually not encrypted! Anyone on the same Wi-Fi network could access your data. And without you even realising it. There are a few things you should be aware of. For example:

- Switch off file and directory sharing on your smartphone. And do this before you use the hotspot.
- Pay attention to encrypted websites. The use of https sites is recommended. They use encryption.
- · Delete saved networks.
- Use VPN tunnels. Your data is then sent encrypted through the open WLAn.

The public Internet is generally fully usable. However, certain sites are often blocked. For example: sites with content that is harmful to minors or illegal.

#### Where can you find public WLAN hotspots in the district of Augsburg (selection)?

There are many places with public WLAN in the district of Augsburg. You can simply go there and use it. It is free of charge. We have summarised some hotspots for you:

#### **Augsburg District Office**

Augsburg District Office, Prinzregentenplatz 4, 86150 Augsburg

#### **Adelsried**

Adelsried Town Hall, Dillinger Straße 2, 86477 Adelsried

#### **Biberbach**





Eisenbrechtshofen fire station, Zollhausstr. 15, 86485 Biberbach

#### **Bobingen**

 ♥ Bobingen town library, Pestalozzistraße 1, 86399 Bobingen

#### Gersthofen

- Gerfriedswelle outdoor pool, Sportallee 24, 86368 Gersthofen
- Gersthofen town hall square, Rathausplatz 1, 86368 Gersthofen
- Gersthofen skater park, Schubertstraße, 86368 Gersthofen

# Königsbrunn

- Königsbrunn cultural centre, Marktplatz 9, 86343 Königsbrunn
- MatriX youth leisure centre, Alter Postweg 2, 86343 Königsbrunn
- Königsbrunn public library, Schwabenstraße 43, 86343 Königsbrunn
- Central bus station, Bürgermeister-Wohlfahrt-Straße, 86343 Königsbrunn

#### Langenneufnach

Q Langenneufnach town hall, Rathausstraße, 86863 Langenneufnach

#### Langweid am Lech

- **Q**Town hall, Augsburger Str. 20, 86462 Langweid am Lech (indoor and outdoor)
- Triple sports hall, Schulstr. 11, 86462 Langweid am Lech (indoor)
- Langweid community library, Augsburger Str. 28, 86462 Langweid am Lech (indoor)
- Catholic parish office of St Vitus, Gablinger Str.6, 86462 Langweid am Lech (indoor)
- Rectory of Jesus the Good Shepherd and St Vitus, Stettenhofen, Gablinger Str.6, 86462 Langweid am Lech (indoor and outdoor)
- St Peter and Paul parish hall, Achsheim, Kirchweg 2, 8 6462 Langweid am Lech (indoor)
- Achsheim fire station, Bauernstr. 20, 86462 Langweid am Lech (outdoor)

# Meitingen

- Town hall square Meitingen, Schloßstraße, 86405 Meitingen
- Sun Splash Meitingen, Hauptstraße 56, 86405 Meitingen

#### Schwabmünchen





- Singoldwelle Schwabmünchen outdoor pool, Badstraße 21, 86830 Schwabmünchen
- Schwabmünchen Youth Centre, Museumstraße 5, 86830 Schwabmünchen
- Schwabmünchen public library, Holzheystraße 18, 86830 Schwabmünchen

## Public WLAN hotspots in the city of Augsburg (selection)

There is also public WLAN in the city of Augsburg. There are many places. We have listed a few for you here:

- Rathausplatz
- Königsplatz
- Willi-Brandt-Platz (City Gallery)
- · Augsburg City Library
- · in many buses and trams in the city area

# Information for asylum seekers

There is no legal entitlement to Internet access in Germany. That is why there is no WLAN in most accommodation centres for asylum seekers.

But you want WLAN? Some accommodation centres have a telephone connection. You can then sign a contract for WLAN yourself. You can share the contract with your flatmates. You can then share the costs. Talk to them about payment beforehand.

There are many Wi-Fi providers. They have different services. But they also have different prices. Think carefully about which contract you sign. Your helper group will help you find a good contract. Ask for help and advice.

Some contracts have a long term (e.g. two years). Other contracts have a short term. Pay attention to this. You have to pay for the contract for the entire term.

#### Before you sign a contract:

- · Talk to your accommodation provider.
- You need the technical requirements for WLAN. Check whether you have them.
- A technician must have access to the accommodation. You also need to clarify this with your local supervisor.





Keywords: WLAN, Wifi, public WLAN, Internet, need Internet, WLAN connection, Internet connection, hotspots, Internet for asylum seekers, WLAN contract, free WLAN, free Internet

## **Smartphone**

There are two different mobile phone contracts in Germany:

- Prepaid contract
- Term contract

The prepaid contract has no fixed contract term. This means that you pay a certain amount for a certain period of time (often four weeks). You do not have to cancel the prepaid contract if you no longer want to use it.

With a fixed-term contract, there is a minimum contract term. This means that you have to stay with a particular provider for a longer period of time. The contract is automatically renewed if you do not cancel. If you do not want the contract to be renewed automatically, you must cancel in writing. Pay attention to the cancellation period.

Ten important questions when concluding a contract:

- 1. How high is the basic fee? Does the fee increase after a certain period of time?
- 2. Is there a minimum monthly turnover (minimum costs per month)?
- 3. How long is the contract for (e.g. twelve or 24 months)?
- 4. If I do not cancel the contract, it will be automatically renewed. When do I have to cancel if I don't want to extend the contract?
- 5. How much does it cost to set up, switch and deactivate?
- 6. What is the billing cycle (60/1, 10/10)?
- 7. How much does a minute cost (external/own network)?
- 8. How much does a mobile phone with a contract cost and how much does a mobile phone without a contract cost?
- 9. How much does Internet cost?
- 10. How much do international calls cost?

You can find important information in three different languages (German, English, Ukrainian) at the consumer advice centre:

www.verbraucherzentrale.de.





Keywords: smartphone, mobile phone, mobile phone contract, prepaid contract, fixed-term contract, telephone

## **Counselling for migrants**

Living in a new country brings with it many challenges:

- · new language,
- new culture,
- · new school or work,
- new people.

Orientation is often not easy - especially at the beginning.

In the district of Augsburg, we won't leave you alone! There are many places that can help you!

## Refugee and integration counselling

Are you new to Germany? Then you probably have lots of questions. You don't have to find your way around on your own. The refugee and integration counselling service will be happy to help you.

It advises people with the right to stay. This includes asylum seekers in particular. Asylum seekers without good prospects of staying can also seek counselling. The counsellors are often also in shared accommodation. This means they can help you directly on site.

 $\bigcirc$  The counsellors not only help asylum seekers. Other people with a migration background can also seek advice.

On you need counselling? It's best to make an appointment. Then the counsellor will have plenty of time for you. That makes a lot of sense. Because many questions cannot be answered so quickly.

 $\mathbb{Q}$  There is a separate counselling service for young people. The youth migration service. Want to know more about it? The Integreat app will tell you <u>here</u>.

## What does the refugee and integration counselling service do?

The refugee and integration counselling service helps with

- · Questions and problems regarding the asylum procedure
- · Questions and problems in the context of integration after a positive asylum procedure
- Immigration to Germany.





The counsellors will also help you with applications.

Personal counselling is only possible by appointment. The counsellors are always available for specific communities. You can find the right contact person further down on the page. You will also find the contact details there.

Are you looking for a counselling centre? With the help of the <u>BAMF-NAVI</u> you can find all counselling centres in Bavaria on a map.

# Where can you find refugee and integration counselling in the district?

In the district of Augsburg, counselling is offered by two organisations: Diakonie and Caritas. Do you need help? You want to know something? Then contact them! You are always welcome!





## Contact points in the district of Augsburg

The counsellors are always there for specific communities. Here you can find out which person is right for you.

The counsellors are often in shared accommodation. You don't live in shared accommodation? Then you can still get counselling! Just get in touch. And ask for an appointment.

## **Bobingen**

Caritas Association for the Diocese of Augsburg e.V.

▲Tanja Esterbauer

**Pestalozzistraße 1**, 86399 Bobingen ("Socially Integrative City" in the old girls' secondary school)

@T.Esterbauer@caritas-augsburg.de





#### <u>015158426584</u> and <u>08234904816</u>

## **Diedorf**

Diakonie Augsburg

▲ Hasan Omput

Pahnhofstr. 18, 86420 Diedorf (DieZ)

@Hasan.Omput@diakonie-augsburg.de

**101621082978** 

#### **Dinkelscherben**

Diakonie Augsburg

▲Dominik Seger

Surggasse 100, 86424 Dinkelscherben (school hostel)

@Dominik.Seger@diakonie-augsburg.de

**\\_**01731575902

#### Gablingen

Diaconia Augsburg

Armen Saigh

Paul-Klee-Str. 13-15 (Decentralised accommodation)

@Armen.Saigh@diakonie-augsburg.de

**\**01732978321

## Gersthofen

Diakonie Augsburg

**Q**<u>Ziegeleistr. 10</u>, 86368 Gersthofen (shared accommodation of the government of Swabia)

▲Andrea Yanez

<u>Andrea.Yanez@diakonie-augsburg.de</u>

**\\_**01621096529

or:

▲Lefke Krüger

@Lefke.Krueger@diakonie-augsburg.de

**\\_**01749223832

# Königsbrunn





Caritas Association for the Diocese of Augsburg e.V.

▲Angelika Sawatzki

**♀**Bürgermeister-Wohlfahrt-Str. 98, 86343 Königsbrunn

@a.sawatzki@caritas-augsburg.de

**\**082316093443 and 015150860422

# Langenneufnach

Diakonie Augsburg

▲Ulrike Bunk-Özsoy

 $\mathbf{Q}$  <u>Augsburgerstr. 2</u>, 86863 Langenneufnach (shared accommodation of the government of Swabia)

@Ulrike.Bunk-Oezsoy@diakonie-augsburg.de

**1**01739603847 and 082399609756

# Meitingen

Diakonie Augsburg

Ahlam Odeh

**♀**Flurstr. 29, 86405 Meitingen (Decentralised accommodation)

@Ahlam.Odeh@diakonie-augsburg.de

**€**015252626801 and 08271 4246 933

and

▲Mariia Kraito

Schulweg 6, 86405 Meitingen (senior citizens' office)

@mariia.kraito@diakonie-augsburg.de

015209924917

#### Neusäß

Diakonie Augsburg

Ira Bodenmüller

Siemensstraße 6b, 86356 Neusäß
 (shared accommodation of the government of Swabia)

@Ira.Bodenmueller@diakonie-augsburg.de

**\**01621027600

#### Schwabmünchen

Caritas Augsburg

Rea Dylong





- Fuggerstr. 6, 86380 Schwabmünchen (counselling centre)
- @r.dylong@caritas-augsburg.de
- **1**015174122439 or 082321848710

## Stadtbergen

Diakonie Augsburg

- $\bigcirc$  <u>Bismarckstraße 64</u>, 86391 Stadtbergen (shared accommodation of the Reg. of Swabia)
- ♣Pia Ellwart
- @Pia.Ellwart@diakonie-augsburg.de
- **\**015208898408

or:

- ▲Nadja Kiefel
- @Nadja.Kiefel@diakonie-augsburg.de
- **\**01622436730

# Important information on the Internet

There are many websites where you can find interesting and important information on various topics. For example: job applications, asylum procedures, and much more.

We would like to recommend two websites to you:

# Homepage Basic knowledge asylum

<u>Here</u> you will find a lot of information. The site provides an overview of topics that are important for asylum seekers. For example:

- · How does an asylum procedure work?
- · What rights apply to work?
- What is a "Ausbildungsduldung"?
- What is the right of residence?

The information is available in different languages. You can find it <u>here</u>.

## Portal "Belonging - Integration in Bavaria"

The portal gives you lots of important information.

For example:





- · Information on living together in Bavaria
- · Contact points for people with a history of immigration
- Important terms relating to asylum and integration
- Migration and work

Want to know more about the portal? Then take a look: Portal Dazu gehören - Integration in Bavaria.

# Keywords: counselling for migrants, counselling for refugees, integration, asylum, asylum procedure

## Youth migration service (12 to 27 years)

There is a special service for people between the ages of 12 and 27: the Youth Migration Service.

The Youth Migration Service helps with questions. For example:

- Which school should I go to?
- · How do I get an apprenticeship?
- I have a problem what should I do?

#### **Youth Migration Service**

Pheilig-Kreuz-Straße 22a, 86152 Augsburg or

Wertachstraße 29, 86153 Augsburg

**└**<u>0821 45546950</u> / <u>0821 45546913</u> (Heilig-Kreuz-Str.) or

**€**0821 45542772 (Wertachstraße)

@jugendmigrationsdienst@diakonie-augsburg.de

Keywords: counselling for young people, youth migration service, young migrants

## Migration counselling (for adult immigrants)

Are you new to Germany? Then you probably have a lot of questions. But you are not alone with these questions! You can contact these centres at any time:

# Advice for Germans with a migration background, for EU citizens, for recognised refugees and contingent refugees

Caritas Association for the Diocese of Augsburg e.V.







Caritasverband für die Diözese Augsburg e.V.

**Q** Auf dem Kreuz 41, Augsburg

**\**0821 31560

@info@caritas-augsburg.de

www.caritas-augsburg.de

and

# Diakonisches Werk Augsburg e.V. zib(Centre for Intercultural Counselling)



✓ Wertachstraße 29, Augsburg✓ 0821 4554290

Here you can find the contact persons for refugee and integration counselling in the district.

# Advice centre on rights as a Union citizen



SOLVIT is a complaints centre. You can contact this centre if you are treated unfairly or discriminated against by German authorities or offices.

SOLVIT will inform the relevant authorities of your rights in the EU and work with you to find a solution to your problem.

You can find the contact details of the SOLVIT centres and further information here.

Keywords: migration counselling, counselling for migrants, discrimination, complaints office, rights in the EU

## Central return counselling (ZRB)

Do you want to go back to your country of origin voluntarily? Then there are various options. You can get support for a good new start in your country of origin.

You can seek advice from the Central Return Counselling Service (ZRB).





The ZRB stands for a return in dignity.

The counselling is open-ended. This means that you decide for yourself after the counselling whether you want to leave voluntarily or not.

## Central Return Counselling (ZRB)

**Q** Lange Gasse 4, Augsburg

0821 5089632

@info@zrb-suedbayern.de

www.zrb-suedbayern.de

## Keywords: return, departure to country of origin, return counselling, return

## Counselling for victims of right-wing extremist violence

Germany is generally an open country. Many people here are very friendly towards everyone. Regardless of their origin. But there are also other people. They don't want too many people from other countries living in Germany. Some of them resort to drastic measures. Sometimes it comes to violence.

The important thing for you is that you don't have to put up with it! You can report it. There is a counselling centre. It is there especially for such cases.

# **B.U.D.** - Counselling. Support. Documentation for victims of right-wing extremist violence

B.U.D. is a counselling centre. It specialises in those affected by

- right-wing violence
- · racist violence
- · anti-Semitic violence

It is responsible for the whole of Bavaria.

Counselling is free, confidential and outreach. It is independent of state authorities.

An interpreter helps with the counselling.





# **B.U.D.** - Counselling. Support. Documentation for victims of right-wing extremist violence

@info@bud-bayern.de \0151 21653187 @www.bud-bayern.de

Keywords: right-wing extremist violence, support for victims of right-wing extremist violence, racism, anti-Semitism

## **Mobility**

## **Public transport**

There is a good public transport network (e.g. bus or tram) in Augsburg and the surrounding area. The Augsburger Verkehrs- und Tarifverbund (AVV) and swa (Stadtwerke Augsburg) are responsible for this network.

You can find all the important information on the AVV website:

# www.avv-augsburg.de

There are free apps to download:

- AVV.mobil
- App: swa FahrInfo

 $\mathbb{Q}$  You need a **ticket** to travel by bus or tram. There are often checks on buses and trams. If you don't have a ticket, you will have to pay a fine. The second time, you will be reported to the police and fined a much higher amount. So make sure you always have a valid ticket with you!

## Fare zones and price levels

The area in which the AVV and swa operate is divided into zones. The price of the ticket depends on the number of zones travelled through. The more zones you travel through, the more expensive your ticket is.

Each zone corresponds to a price level.

Each zone is only counted once. For example, if you travel through zones 20, 10 and 20 again, you need a ticket of price level 2 or 2 stripes on the stripe card.





However, the outward and return journeys count as two different journeys.

- The city area of Augsburg comprises fare zones 10 and 20.
- The district of Augsburg comprises zones 30 70.

You can find the fare zone map <u>here</u>. The timetables with the fare zones are also displayed at the stops.

 $\bigcirc$  Note: Your ticket is also valid if you change trains.

## The most important tickets

You can find detailed information on all tickets and current prices here.

## **Germany ticket**

- For 58 euros a month, you can use all local public transport and travel throughout Germany.
- The Deutschlandticket is a subscription. This means that it is automatically renewed every month. But you can cancel it every month. Always by the 10th of each month at the latest (for example: 10th March) for the following month.
- You can order the Deutschlandticket <a href="here">here</a>. It will then be played on your smartphone. You will need the "meinAVV" app for this. You can find the app in your smartphone's Apple or Google store.

## Discount ticket for students, trainees, civil servants or volunteers

- In Bavaria, these groups of people can get a discounted Deutschlandticket.
- The discount ticket costs 38 euros. It is also valid nationwide.
- This ticket will be available for trainees from 1 September 2023. Students can obtain it as a top-up ticket in time for the start of the 2023/2024 winter semester.
- The person's place of education or residence must be in Bavaria.
- To apply, you need proof of eligibility from your educational institution.
- You can apply for the discount ticket <u>here</u>.

# Stripe card

- 9 strips for flexible use (one strip per zone)
- Valid for 3 hours (no return and round trips)





- No take-away options (one strip per person and zone)
- You can find more information about the Streifenkarte here

## Single tickets

- Single journey from A to B
- Valid for 1 hour (no return and round trips)
- No take-along options
- 4 stops after boarding buses or trams, even across zone boundaries
- · Transfer possible
- You can find more information about single tickets here.

## Day ticket

- · Any number of journeys on the selected day
- · For adults aged 15 and over
- For one person or groups (each additional person costs a surcharge)
- Up to 4 children under the age of 14 can travel free of charge.
- Valid Monday to Friday from 9:00 a.m., Saturday, Sunday and public holidays all day; valid until closing time (i.e. until the last bus or tram leaves).
- Please note: The names of the travellers must be handwritten on the day ticket!
- You can find more information about the day ticket <u>here</u>.

# 365-euro AVV ticket for school pupils, trainees, interns and FSJ volunteers

The 365-euro AVV ticket is available for school pupils, trainees, interns and young people doing a voluntary social year. For €1 a day, you can travel as often as you like on trams, buses and trains throughout the AVV network - around the clock! You can pay for the ticket in instalments or all at once. You can find all the information here.

## Monthly travelcard for school pupils

Pupils do not have to pay for bus and tram travel themselves. They can submit an application. The costs for the monthly travelcard will then be covered.

For this, the journey to school must be more than 2 kilometres for pupils in grades 1 to 4. For children and young people from year 5 onwards, the journey to school must be longer than 3





kilometres.

You can find more information and download the applications here.

#### Collective call taxi (AST), on-call bus

The call-and-collect taxi (AST for short) and the on-call bus operate when there are no regular bus or train connections. A taxi picks you up from the station or a bus stop, for example, and takes you to the door of your desired destination. The journey must be requested by telephone at least 30 minutes before departure. The regular AVV prices apply.

You can find more informationhere.

#### AktiVVO - minibus on demand

The minibus runs on demand without fixed stops and without a fixed timetable. The minibus journeys can be booked by telephone or in the "AktiVVO" app. Passengers can hop on and off at one of the AktiVVo stops or at the AVV regional bus stops within a short space of time. The fare for the AktiVVo corresponds to the regular AVV fares.

The AktiVVO minibus commutes in these regions:

- Holzwinkel and Altenmünster, Roth- and Zusamtal
- Bobingen, Königsbrunn and Schwabmünchen

The AktiVVO only operates in these regions. It also does not travel to Augsburg. It does not travel to any places outside these regions.

## **Augsburg City Zone**

In the city of Augsburg, you can use the bus and tram free of charge at a total of 9 stations around Königsplatz and the main railway station. The free stops are one stop in each direction from Königsplatz and Moritzplatz.

You can find more information <u>here</u>.

## At night

With the night bus you are also mobile at night (0.30 to 4 am). The night buses run from Thursday to Sunday and on <u>public holidays</u>. Passengers require a special night ticket (also available on the buses).

Regional trains run on some routes. The regular AVV fare applies here.





Keywords: local public transport, AVV, avv, bus, rail, tram, train, tram, night bus, shared taxi, call bus, AVV TIcket, monthly ticket for schoolchildren, 3-trip ticket, tariff zones, AVV price levels

#### **Bicycle**

Cycling is fun in the district of Augsburg! A well-developed network of cycle paths with excellent signposting makes cycling not only a sporting hobby, but also a healthy and inexpensive alternative to buses, trains and cars.

Here are a few tips for people who enjoy cycling:

- Always ride on the right-hand side of the road
- Don't cycle next to each other, but behind each other.
- If there is a cycle path, you must ride on the cycle path (always on the right-hand side of the road in the direction of travel).
- Only children up to the age of eleven are allowed to cycle on footpaths.
- It is dangerous if you hit the tram tracks with your tyres.

## Important traffic rules

Important traffic rules can be found in a flyer from the ADFC (Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club) Munich in 12 different languages:

- Albanian,
- Arabic,
- German,
- English,
- Farsi,
- French,
- Italian,
- Kurdish,
- Russian,
- <u>Spanish</u>,
- <u>Tigrinya</u>,
- <u>Turkish</u>,
- Ukrainian

Traffic rules in many languages - ADFC Munich





## **Purchase and repairs**

When buying a bike, make sure that it is equipped as follows and is therefore roadworthy. If your bike is not properly equipped, you will have to pay a fine if it is checked by the police:

- · Front and rear lights
- · Reflector front and rear
- Reflectors in the spokes (two per wheel)
- · Reflectors on the pedals
- Bell
- Two independent brakes

# Addresses of used bike shops and repair workshops in the city and region of Augsburg:

#### **DieZ Fahrradwerkstatt**

Pahnhofstr. 18, 86420 Diedorf

©Friday 15:00 - 18:00

@fahrradwerkstatt@die-z.de

Chain and crank (used bikes, repairs)

Memminger Straße 6, 86159 Augsburg

Monday to Friday, 8 a.m. to 3 p.m., Thursday, 8 a.m. to 5.30 p.m.

#### **Der Fahrrad-Laden Lechhausen** (used bicycles)

Plesuitengasse 25, 86152 Augsburg

©Wednesday and Friday, 6 to 8 pm (April-September) or 4 to 6 pm (October-March)

#### Bikekitchen Augsburg (repair bikes yourself, with instructions)

Pheilig-Kreuz-Straße 30, 86152 Augsburg

Thursday, 6 to 8 pm, every first Friday of the month, 4 to 8 pm

## For people who enjoy cycling...

For people who enjoy cycling, the Augsburg district **cycling officer** is open to requests, ideas and criticism.

#### **Cycling officer**

Jonas Fricke

**\**0821 3102 2189

@radverkehr@LRA-a.bayern.de

Have you discovered an annoying or dangerous spot on the cycle path? With the **STADTRADELN reporting platform**, you can also easily report annoying or dangerous spots. Help the district of Augsburg to make the cycle paths safer at <a href="https://www.landkreis-augsburg.de/radar">www.landkreis-augsburg.de/radar</a> or via the free "Stadtradeln" app.





#### Keywords: bicycle, cycling, bicycle repair, cycling, bicycle shop, traffic rules

#### E-scooter

E-scooters have become very popular in recent years. You can hire e-scooters in many places.

You don't need a driving licence. Anyone over the age of 14 is allowed to ride an e-scooter. However, you must adhere to certain traffic rules. Similar rules apply as for cyclists.

Here you will find important rules and some tips:

- ADAC
- Consumer advice centre (search term "e-scooter").

#### Keywords: e-scooter, e-scooter, e-scooter rules

#### Car and moped

## **German driving licence**

You need a driving licence to drive a car in Germany. You have to get your driving licence at a driving school. You have driving lessons there. At the end you have a test. The test consists of two parts: A written part and a practical part. You have to pay for the driving licence yourself. You can drive a car on your own from the age of 18. Young people can get their driving licence at the age of 17. However, they are only allowed to drive with an adult. This is called "accompanied driving".

# Foreign driving licence

Would you like to drive in Germany? And you already have a driving licence from your home country? Then your driving licence may also be valid in Germany. However, you may also have to retake the practical and/or theory test.

The driving licence of people with EU citizenship is generally recognised.

Driving licences from third countries such as Syria, Iraq or Afghanistan are usually not recognised in Germany.

The theory test is available in many languages:

· German,





- · Arabic,
- · Turkish,
- · Spanish,
- French,
- · Russian,
- · Polish,
- Romanian,
- · Italian,
- · Portuguese, and
- English.

The driving licence authority can answer any questions you may have about your driving licence:

#### **Driving licence authority**

**Q**Tiefenbacherstraße 8, 86368 Gersthofen

**\**0821 3102 3333

@fahrerlaubnis@LRA-a.bayern.de

Opening hours and further information can be found at www.landkreis-augsburg.de/auto-verkehr.

# Moped driving licence

You also need a driving licence for a moped. You have to take driving lessons at a driving school. You then have to pass a test. You have to pay for the driving licence yourself.

Keywords: car, moped, motor vehicle, car driving licence, moped driving licence, German driving licence, foreign driving licence

## **Shopping**

#### **Opening hours**

Not all shops are always open for the same length of time. The opening hours vary.

## Opening hours from Monday to Saturday

- · Most shops are open from Monday to Saturday. These days are also called "working days".
- Large shops are usually open between 7 am and 8 pm on weekdays. For example supermarkets or DIY stores. They do not take a lunch break.





- · Smaller shops often have shorter opening hours.
- Sometimes there is a lunch break in smaller shops.

 $\mathbb{Q}$  You will find the opening hours advertised at each shop. You can usually find them on the front door. You can also ask a member of staff there at any time!

# On Sundays and public holidays

- Almost all shops are closed on Sundays and public holidays.
- Only some shops are allowed to be open. Petrol stations, for example. Sometimes you can also find a small selection of food or drinks there.
- There are special opening hours on some days. For example on Christmas and New Year's
  Eve. The shops will let you know in advance. For example, with a notice on the entrance
  door.

 $\mathbb{Q}$  There are always Sundays open for business in individual municipalities. Shops are open on these Sundays as an exception. Open Sundays usually only take place once a year.

## Weekly markets

Many municipalities organise a weekly market at the weekend. The best place to find out when and where these take place is at your local town hall.

Keywords: shopping, supermarket, supermarkets, supermarket opening hours, food, shops

#### Shopping with little money

In addition to regular department stores and shops, there are also opportunities to buy cheap or second-hand items and goods for little money.

Used goods in good condition (e.g. furniture, clothing, bicycles) can be bought cheaply from charitable organisations, second-hand department stores or second-hand goods exchanges:

## Second-hand clothing

You can find second-hand clothes at these places:





## Meitingen

#### **BRK clothes shop**

Phauptstr. 27, 86405 Meitingen

Monday to Thursday from 9 am to 5 pm

#### Schwabmünchen

# **Red Cross shop**

Mindelheimer Str. 44, 86830 Schwabmünchen

Monday, Tuesday and Thursday from 9 am to 5 pm Wednesday and Friday from 9 am to 1 pm

#### **Clothes shop**

Perdinand-Wagner-Str. 6, 86830 Schwabmünchen

Monday to Friday from 9.30 am to 12.30 pm and Monday from 3 pm to 6 pm

## Gersthofen

#### **Red Cross shop**

Q Ludwig-Hermannstr. 42, 86368 Gersthofen

Monday to Friday 9 am to 5 pm

#### Gessertshausen

#### **Red Cross shop**

Phauptstr. 22, 86459 Gessertshausen

Monday to Friday from 9 am to 5 pm

## Bobingen

## **Red Cross shop**

QLindauer Str. 23, 86399 Bobingen

Monday from 9 a.m. to 12.30 p.m. and Tuesday to Friday from 9 a.m. to 4.30 p.m.





## **Augsburg**

# "kiloweise" of the Diakonie Augsburg

Spenglergässchen 7a, 86152 Augsburg

Monday from 1 to 4 pm, Wednesday from 9 am to 12 noon, Thursday from 1 to 4 pm, Friday 9 am to 12 noon

#### Caritas Augsburg social market (shoes are also available here)

Open Depotstr. 5, 86199 Augsburg

Monday to Friday from 9 am to 5 pm

#### Social department stores' in Augsburg-Haunstetten ("contact")

Im Tal 8, 86179 Augsburg

Monday to Saturday from 10 a.m. to 6 p.m.

#### Gift market

You can give away or swap goods in the free online give-away market: www.augsburg-lk.verschenkmarkt.info/02/

# Second-hand goods exchanges in the district of Augsburg and the city of Augsburg

Well-preserved goods (e.g. furniture, lamps, crockery) can be bought cheaply here:

#### Königsbrunn

## **Bavarian Red Cross clothing store**

**♀**Germanenstraße 2, 86343 Königsbrunn

082313016694

Thursday 1 to 5 pm and Saturday 9 am to 2 pm

#### Konradshofen

**♀** Fichtel-Halle

**\**082131023215

©Every Friday 1.30 to 4 pm and every 2nd Saturday of the month 10 am to 12 noon

#### Schwabmünchen

Taubentalstraße 59 b





# 015115582999

©Every 1st and 3rd Saturday of the month, 10 am to 12 noon

#### Zusmarshausen-Steinekirch

Operation Double 40

**4.**08292 18 98 or 0176 56319915

©every last Saturday of the month, 10 am to 12 noon

#### Social department store

Phirblinger Straße 130 a, 86156 Augsburg

**\**0821 4441051

www.sozialkaufhaus-augsburg.de

Monday to Friday 12 to 5 pm, Saturday 10 am to 2 pm

## Social department stores' contact in Haunstetten

Im Tal 8, 86179 Augsburg

**\**0821 8156615

www.contact-in-augsburg.de

# Charitable non-profit organisations

Items in good condition are accepted free of charge and then resold at favourable prices to people with little money:

#### aktion hoffnung in Augsburg

Peutingerstraße 5, 86152 Augsburg+

082131663601

www.aktion-hoffnung.de

## aktion hoffnung in Ettringen

**\**08249 968 50

www.aktion-hoffnung.de/node/27116

#### Arbeitshilfe 2000 e. V.

Steinerne Furt 55, 86167 Augsburg

**\**0821 3494 878

www.arbeitshilfe2000.de





#### Caritas association "Fair Kauf"

Pepotstraße 5, 86199 Augsburg

0821 570 480

www.der-sozialmarkt.de

#### contact

Im Tal 8, 86179 Augsburg

**Q**0821 815 6615

www.contact-in-augsburg.de

#### Diakonie craft workshops

Eberlestraße 29, Dieriggelände, 86157 Augsburg

<u>0821 455 1960</u>

https://lifeguide-augsburg.de/orte/gebrauchtmoebe...

# Tafel e.V.: Food for people in need

People in difficult financial situations can receive support from the Tafel e.V. organisation. The organisation collects good quality food that has been left over elsewhere. The organisation passes this food on to people in need. As a customer at the Tafel, you need a Tafel card. Ask directly at your local food bank.

In the district of Augsburg there are food banks in:

## **Bobingen**

**Bobinger Tisch** 

Mayerweg 26, 86399 Bobingen

Every Tuesday from 12:30 to 16 o'clock

#### **Diedorf**

Diedorf food bank

Marienplatz 3, 86420 Diedorf

©Every Thursday from 11 a.m. to 12.30 p.m. in the Diedorf community centre, Europaplatz

## Ditch

Lechfeld food bank

Pahnhofstraße 25, Graben-Lagerlechfeld

©Every Wednesday from 5 to 7 pm





#### Königsbrunn

Königsbrunn food bank

Q<u>Ulrichsplatz 4, 86343 Königsbrunn</u>

©Every Thursday from 11 a.m. (group 1) or 12 p.m. (group 2)

## Meitingen

Meitingen food bank

Werner-von-Siemens-Straße 2, 86405 Meitingen

©Every Friday from 10.30 to 11.30 a.m.

#### Neusäß

Neusäß food bank

\*\*Cobelstraße 11, 86356 Neusäß (in the St. Philippus Church in Westheim)

©Every Tuesday from 9 to 11.30 a.m.

#### Schwabmünchen

Schwabmünchner Tafel

Perdinand-Wagner-Straße 6, 86830 Schwabmünchen

Every Tuesday from 6 pm and every Friday from 5 pm

## Stadtbergen

Maria Hilf Church, Bismarckstraße 63, 86391 Stadtbergen

©Every Tuesday from 1 to 2 pm

Please note: You can only obtain a food bank card for the food bank in Stadtbergen at the main office at <u>Hirtenmahdweg 8 (ground floor)</u>, 86154 Augsburg.

Further information can be found at: www.tafel-augsburg.de.

Keywords: no money for food, shopping, used goods, second-hand goods, free food, free clothes, second-hand shop

## Online shopping

More and more people are shopping online. There are a few things to bear in mind.





## **♀**Remember:

Online shopping does not only have positive effects. Packaging material and returns are a burden on the environment. And local shops can't keep up with the competition on the internet either. That's why many shops are closing. Local shops are empty. It is therefore worth considering what you order online or buy locally.

## What should I look out for when shopping online?

## Reputable online shop or fake shop?

Do you want to order something online? Then you should find out about the online shop beforehand. Because not all platforms are reputable. So-called fake shops offer cheap goods that you don't receive after payment or that you receive in poor condition.

#### How can I recognise a dubious online retailer?

· Conspicuously low price

The goods in the online shop are remarkably cheap? This is not always a sign of a fake shop. But you should take a closer look.

Conspicuous Internet address

A well-known website suddenly shows inconsistencies? The domain extension has been extended (e.g. instead of ".de" it reads: ".de.com")? The Internet address contains the keyword "plants", but shoes are being sold? Then these are signs of a fake shop.

No legal notice:

Every online shop in the EU must have an <u>imprint</u>. If the legal notice is missing, it is a sign of a dubious online shop. However, scammers know this too. Therefore, make sure that the legal notice includes the following: Address, representative, e-mail address, reference to the commercial register. If these criteria are met, there is a high probability that it is a reputable shop.

• Missing terms and conditions (general terms and conditions) and cancellation conditions

GTCs are pre-formulated contractual terms and conditions. They are therefore rules that apply to every purchase from this online shop. If you don't find any terms and conditions on the site, you should be careful with this online shop. A reputable online shop will provide information about the cancellation conditions. You have a <u>right of cancellation</u> for every purchase.

• Unsafe payment methods





Normally the rule is: first the goods, then the payment. However, many shops also offer prepayment. Prepayment means that you transfer the money before the goods are dispatched. Many payment methods are offered? But in the last step you can only select "prepayment" as the payment method? Then be careful!

· False quality seals

Many fake shops use quality seals to gain the trust of potential customers. Do you see a quality seal on an online shop? Then click on it. If the quality seal is <u>not</u> linked to the corresponding website, then it is probably a fake.

· Missing or only positive customer reviews

Customer reviews on the online shop's website are not always meaningful. Often only positive reviews are published. Bad reviews are deleted. However, you can also search for customer reviews on other platforms.

No encrypted connection

Make sure that the online shop has an encrypted connection. Especially if you have to enter your data or bank details.

· Insufficient product descriptions

Does the product description match the goods or services on offer? If not, it could be a fake shop.

• Defects in the offer

Before making a purchase, you should be informed about delivery times and shipping costs. Be careful if this is not the case.

Lack of contact options

Avoid online shops that only offer an email address or a paid telephone number as a contact option.

You can easily check whether an online shop is reputable with the **Fake Shop Finder** from the consumer advice centre: Fake Shop Finder.

## Tips for safe online shopping

- Be careful when entering your details. Of course, the online shop needs your name and address for delivery. But sometimes other information is also requested. Think about whether you really want to provide them.
- Choose online shops carefully. Pay attention to the criteria listed above.
- Compare the prices with offers in the shop. Not everything is cheaper on the internet.





- Pay attention to the total price: Is the price shown really the final purchase price (including taxes, customs duties and shipping costs)?
- · Contact customer service if you are unsure about something.
- Read the experiences and reviews of other customers.
- Check again before you place the order: Which products are in your shopping basket?
   What are the delivery costs? Are there any additional taxes if the product comes from outside the EU?
- Print out your order or purchase contract, the product description and the terms and conditions and cancellation policy or save them on your computer. This way, the online retailer cannot change anything afterwards.

You can find more information on safe online shopping in German and Englishhere (including an explanatory video in German).

# Public holidays, school holidays and time changeover

# **Public holidays**

No work is done on public holidays for religious or secular reasons. Shops and authorities are closed on these days.

The following public holidays are on the same date every year:

- 01.01. New Year
- 06.01. Epiphany
- 01.05. Labour Day
- 08.08. Peace Festival (only in the city of Augsburg)
- 15.08. Assumption Day
- 03.10. Day of German Unity
- 01.11. All Saints' Day
- 25.12. 1st Christmas Day
- 26.12. 2nd Christmas Day

Other public holidays change from year to year. You can find an overview of public holidays in Bavaria here.

# **School holidays**

School holidays are the times of the year when pupils are off school. In Bavaria, the new school year begins every year in September.

Autumn holidays: There is a week around All Saints' Day (public holiday).





- Christmas holidays: There are two weeks around Christmas and New Year (public holidays).
- · Winter holidays: There is one week of winter holidays in February.
- · Easter holidays: There are two weeks of holidays in spring
- Whitsun holidays: There are two weeks of holidays in early summer.
- Summer holidays: In summer, the school year ends at the end of July/beginning of August with six weeks of holidays.

You can find an overview of all upcoming public holidays and school holidays here.

# **Religious holidays**

Jewish, Muslim and Orthodox pupils are exempt from lessons on certain religious holidays: www.km.bayern.de/ministerium/termine/ferientermin...

Please inform the school if your child cannot come to school due to these holidays.

#### Intercultural calendar

The <u>intercultural</u> calendar provides an overview of the most important holidays of the different religious communities.

## Time change

There is also a time change in Germany. This means that

- The clock is set forward one hour from winter to summer time. The night of the time change is therefore one hour shorter. It is dark for longer in the morning. But it is light for longer in the evening.
- From summer to winter time, the clock is set back by one hour. The night of the time change is therefore one hour longer. It gets light earlier in the morning. But it gets dark earlier in the evening.

The dates for the time change are

- Daylight saving time always begins on the last Sunday in March at 2 am. The clock is set forward from 2 o'clock to 3 o'clock.
- Winter time always begins on the last Sunday in October at 3 am. The clock is set back from 3 o'clock to 2 o'clock.





The dates for the time change in **2025** are:

• Start of daylight saving time: March 30, 2025

• Start of winter time: October 26, 2025

The dates for the time change in **2026** are:

Start of daylight saving time: March 29, 2026

• Start of winter time: October 25, 2026

Keywords: public holidays, public holidays, school holidays, holidays, time changeover, winter time, summer time

#### Leisure and recreation

#### In nature

#### In the Western Forests Nature Park

There is only one nature park in Central Swabia: the "Nature Park - Western Forests". It is a valuable recreational area. You can enjoy nature there while hiking or cycling. There are several adventure trails. There you will find lots of information about native plants.

You can find out more at 🚱 www.naturpark-augsburg.de.

## Lakes in the district of Augsburg - relaxation and swimming fun

Several lakes in the district of Augsburg offer a change from everyday life. You can go for a walk or a swim there. But there are also often other sports on offer. For example, diving or beach volleyball.

#### The lakes:

- · Kühlenthal bathing lake
- Lake Ilse Königsbrunn
- · Gablingen bathing lake
- Rothsee Zusmarshausen

# Cycle paths in the district of Augsburg





Do you like cycling? Then you can use the well-developed cycle path network in the district of Augsburg. There are many different cycle tours:

- · For families
- · For everyday cyclists
- · For elite sportsmen and women

You can find more information at: www.landkreis-augsburg.de/radwege.

# Cycling officer in the district

Do you have requests, ideas or criticism regarding cycle paths in the district of Augsburg? Then you can contact the cycle traffic officer.

## **Cycling officer**

Jonas Fricke

**\**08213102 2189

@radverkehr@LRA-a.bayern.de

## **RADar reporting platform**

Have you discovered a disruptive or dangerous spot on the cycle path? With the RADar reporting platform, you can easily report annoying or dangerous spots:

www.landkreis-augsburg.de/radar

or via the free "RADar!" app in your app store or play store

## Leisure tips in the countryside

There is a lot to see in the district. We have summarised a few tips for excursions into nature here:

• **Bonstetten country art trail** Do you like art? Then enjoy this trail with its nine stations. The trail starts in the town centre. The trail then leads for around six kilometres through the neighbouring western forests. The trail is a circular route. The start and end are therefore at the same point.

Bonstetten Land Art Trail

Pauptstraße 9 (starting point), 86486 Bonstetten

@www.kunstpfad-bonstetten.de/

#### Perennial meditation trail

This trail offers meditation exercises from various religions at nine stations. You can walk





or cycle the trail. The trail covers these locations:

- Fischach
- Langenneufnach
- Walkertshofen
- Mittelneufnach
- to the district of Unterallgäu

## Geological nature trail Bonstetten

Want to know more about the formation of the landscape? Then you've come to the right place. The geological nature trail gives you lots of information. The nature trail is located on the Staufenberg. It is a circular trail and is 4.5 kilometres long. The circular trail starts in the centre of Bonstetten: www.bonstetten.de/index.php/geologischer-lehrpfad

#### Deuringer Heide culture and nature trail

The Deuringer Heide offers a diverse flora and fauna. A puzzle and information trail gives you interesting insights. The circular trail with ten different stations can either be discovered independently or explored as part of a guided tour.

#### **Deuringer Heide culture and nature trail**

**Q** <u>Kapellenstraße</u> (500 metres after leaving the town), 86391 <u>Stadtberge</u>n (Deuringen)

@www.eva-augsburg.de/?mp=lehrpfade

#### Barbecue areas in the district of Augsburg and the region

The aroma of barbecued meat or crispy vegetables on a hot grill is simply part of summer. For all barbecue fans without a garden, there are signposted public barbecue areas. You can find an overview <a href="here">here</a>.

Please take your rubbish back with you for the sake of the environment.

Keywords: leisure, leisure tips, cycle paths, lakes, swimming, nature, hiking, cycling, nature parks

Sport, culture and clubs

#### Sport

Sport is fun, keeps you healthy and brings people together. Around 400 sports and shooting clubs offer a variety of sports.





In many sports, the district champions are determined every year. Sporting events such as the district run or the "district championships" are very popular. They bring the district population together.

You can find everything you need to know about sport in the district of Augsburg here.

Do you have questions about sport in our district? Our sports officer will help you:

#### **Sports officer**

Birgit Riegel

**\**082131022393

@Birgit.Riegel@LRA-a.bayern.de

#### **Places of interest**

There are many places of interest in the district. For example, museums, monasteries and historical monuments.

They not only inspire those interested in culture. Interactive and multimedia elements make them a wonderful experience for children, young people and adults.

Do you have questions about culture, history or leisure activities in our district? Our district curator will help you:

#### **District curator**

Claudia Ried

**\**082131022576

@Claudia.Ried@LRA-a.bayern.de

#### **Events**

The district of Augsburg attracts visitors with various events throughout the year. From the district run to theatre performances by the Moussong Theatre - there is something for everyone.

You can find more events at <a href="www.landkreis-augsburg.de/leben-im-landkreis/vera...">www.landkreis-augsburg.de/leben-im-landkreis/vera...</a>

## Libraries and bookshops

Do you like reading? Then libraries are the right place for you.





On the education portal a3 you can see all the libraries and bookshops in the district: www.bildungsportal-a3.de.

#### Clubs and associations

Clubs and associations are very important in Germany. They offer people the opportunity to realise common goals.

These goals can be of different kinds:

- · Leisure activities
- · Commitment to the needy and disadvantaged
- · Protection of nature
- · Contact with like-minded people

Clubs and associations are happy to welcome new members. Take advantage of this! This will help you to integrate more quickly and enjoyably in your new home.

## Leisure activities for families, children and young people

# Children and young people

#### Youth centres

There are local youth centres for children and young people. They can spend their free time there. They can

- · be active together,
- · cook together,
- · just talk and
- relax.

There are youth centres for example in:

- Stadtbergen
- Königsbrunn
- · Gersthofen
- Bobingen

You can find all youth centres on the education portal a3: @www.bildungsportal-a3.de

## **Augsburg County Youth Association**





The Kreisjugendring Augsburg Land offers a wide range of programmes for children and young people. Especially during the holidays.

You can find all the programmes on the website:

www.kjr-augsburg.de/

#### **Families**

The district of Augsburg offers many leisure activities for the whole family. You can find them here.

You can also find lots of information in the family magazine liesLotte. There you will find

- Tips for events
- Information on everyday family life
- Tips for excursions with the family

The magazine is available in many places in the district. You can find all distribution points here. You can find the current issue online here.

Keywords: leisure tips, leisure activities, leisure activities for families, leisure activities for children, youth centres

#### Volunteering and commitment

"Volunteering" or "honorary position" means that you help other people in your free time. You don't get paid for this. Do others need help? Then volunteers are there for you. They give time, knowledge and attention. They don't get paid for it.

In Bavaria, many people do voluntary work. Many areas of lifeonly function so well thanks to volunteers.

For example:

- When there's a fire, the volunteerfire brigade turns up. The men and women there are volunteers.
- Or: asylum seekers are supported by volunteers when they go to the authorities. Or when they are looking for a flat.

 $\mathbb{Q}$  Would you also like to volunteer? We are always looking for people to help in their free time!





Volunteering can take many different forms. There are many different areas in which you can get involved. We have summarised some ideas for you here:

## Volunteer centres and agencies

These places offer many different activities. For example:

- Repair cafés(where you can have your used items repaired)
- Courses for computers
- · Games evenings
- · Courses for handicrafts
- · Cookery evenings
- · Reading and language mentors
- Transport services

The programmes are usually free of charge.

 $\mathbb{Q}$  Can you imagine getting involved in such a centre? Or offer a service there yourself? New volunteers are always welcome! You can contact a centre or agency inyour community or in your area directly.

These centres are located in the municipalities in the district:

- K-Stelle Biberbach (coordination centre for social affairs, health and encounters)
- Bobingen agency
- <u>Centre Gablingen</u>
- · Centre ZEBI Gersthofen
- Königsbrunn agency
- Neusäß centre
- Centre Stadtbergen

You can also get involved here:

- DieZ Diedorf (Diedorf Centre for Encounter)
- · Meitingen neighbourhood office
- Königsbrunn multigenerational centre

You can get more information from your local authority.

## Neighbourhood help and volunteer initiatives

These initiatives offer practical help for everyday life. This help is available to everyone in the community. Many programmes are specifically for older people. But there are also





programmes for families. Initiatives also offer such services.

Many of these services are free of charge. Others only cost a little money.

Examples of this help are

- · Help with shopping
- Visiting services
- Driving services
- · Support when going to the authorities
- Joint meetings, lectures or excursions

There are these neighbourhood help (NH) and volunteer initiatives in the district of Augsburg:

- <u>NH Holzwinkel</u> (municipalities of Adelsried, Bonstetten, Emersacker, Heretsried and Markt Welden)
- NH "Hand in Hand" Altenmünster
- NH Diedorf
- Dinkelscherben Circle of Life
- NH Ehingen
- Graben helper pool
- NH Kleinaitingen
- ZeitBörse Königsbrunn
- NH Oberottmarshausen
- Social Network Thierhaupten
- NH Wehringen
- FiZ e.V. Zusmarshausen

## Volunteering in the area of "Refugee / Asylum"

Asylum seekers first have to find their bearings in Germany. They are grateful for people who help them. They are important contact persons for all questions. And the volunteers help, for example, with

- German courses
- · Accompaniment when going to the authorities
- · Help with filling out forms and applications
- Help with the search for accommodation
- Accompanying people on visits to the doctor

The volunteers are organised in so-called helper circles.

Would you like to help? Then you can contact the integration guides in the district of Augsburg. They will put you in touch with a help group in your area and answer your





auestions.

#### Integration guides at Diakonisches Werk Augsburg e.V.

https://integrationslotsin.de/

#### Integration guide

- Astrid Zimmermann
- **4.**082349591896 or 01741315515
- @astrid.zimmermann@diakonie-augsburg.de

## **Integration counsellor**

- ▲ Maryna Sidak
- **\**01621649038
- @maryna.sidak@diakonie-augsburg.de

## Integration counsellor for the area "Housing"

- ♣Christine von Gropper
- **\**08219079937
- @christine.vongropper@diakonie-augsburg.de

## Volunteering in clubs and associations

There are many clubs and associations in the district. For example:

- Sports clubs
- Music clubs
- · Voluntary fire brigade
- Water rescue service

Everyone is welcome there! You can work there as a volunteer or be a member.

You want to know: What clubs are there in my neighbourhood? Then find out from your local authority. Most municipalities list their clubs on their website.

You can find an overview of associations and other clubs in the district here.

## **Voluntary services**





This is a special form of voluntary work. When you can do voluntary service:

- after school
- after a course of study
- as a break from your job

You gain new experiences. And help other people in the process.

You can find more information here:

## For young people

There are these opportunities for young people:

- Voluntary Social Year (FSJ)
- Voluntary Ecological Year (FÖJ)

In the FSJ, young people work in a social organisation. In the FÖJ, young people get involved in nature conservation and environmental protection.

You can find more information <u>here</u>.

## Open to all: The Federal Volunteer Service (BFD)

Anyone cando one, regardless of age. There are many different places to volunteer:

- · social sector
- · ecological area
- culture
- education
- sport
- integration
- · Civil defence
- · Civil protection

# Other voluntary services

There are other programmes. They differ in terms of duration, area and requirements.

You can find more information here: 😥 www.ehrenamt.bayern.de/ehrenamt-finden/freiwillig...





# **Bavarian Volunteer Card: A thank you to all volunteers**

The District Office issues the Bavarian Volunteer Card. It is a token of appreciation for the commitment of volunteers.

With the volunteer card, volunteers receive discounts. For example in:

- · Shops,
- · museums or
- · facilities.

You can find detailed information at: www.landkreis-augsburg.de/ehrenamtskarte

## Committed in Bavaria - The volunteer portal

On the volunteer portal you will find:

- · An overview of volunteering areas.
- · Important information about volunteering.
- · Further training and events for volunteers.

Here is the link to the volunteering portal: www.ehrenamt.bayern.de/index.php

## vhs volunteer portal

The vhs volunteer portal is for all volunteers and interested parties.

There are two main areas:

- · "Refugee work"
- · "Literacy and basic education".

You will find there:

- Teaching material
- · Online seminar series
- · Information on volunteering
- Platform for exchange

You can find all further information here.





## Tips for your leisure activities

## **Augsburger Land - Leisure and tourism page**

The district of Augsburg is diverse. The leisure and tourism page gives you ideas for your leisure activities. You will find there:

- · Excursion destinations
- · cycle paths
- · Hiking routes
- · Events and happenings
- · Catering tips

Click here for the page: www.augsburger-land.de

# Leisure tips for Augsburg, Augsburger Land and Wittelsbacher Land

There is not only a lot to see in the district of Augsburg. But also in the city of Augsburg or in the district of Aichach-Friedberg (also known as "Wittelsbacher Land"). <u>Here</u> you can find more information.

Keywords: leisure tips, leisure activities, culture

#### **Encounters**

## Start with a Friend e.V. association

## For more togetherness

Start with a Friend e. V. creates personal encounters between people with and without a history of immigration.

People from different countries and with different experiences can get to know each other.

The vision is a society that embraces its diversity. All people feel comfortable and have an equal say in shaping it.

Join us and work together with the SwaF People programme for more togetherness!

#### Who can come?

Anyone aged 18 and over





#### What is there?

- Regulars' table (once a month)
- · Organised events
- Further education
- Exchange of people from Germany and other countries

Participation costs no money.

#### Start with a Friend!

#### Contact

- https://www.start-with-a-friend.de/
- @augsburg@start-with-a-friend.de

Keywords: meeting, make friends, get to know people, exchange, get to know Germans, Start with a Friend

Multi-generation house - meeting place

## What is that?

People meet in a multi-generation house or meeting centre in their free time. There are people with and without a migration background. You can get to know new people there. You can play with them, do handicrafts or learn something.

There are many different activities on offer. The programmes are usually free of charge.

Anyone can come to the meeting centre or the multi-generation house. Everyone is welcome!

# What can I expect there?

There is a wide range of activities for all ages. It's best to find out more directly on site. Offers are for example

- · Meeting of the generations
- · Open games and craft afternoons for young and old
- · Dance afternoons and evenings
- · Lectures on various topics
- Playgroups for parents and children
- · Sports programmes for senior citizens
- Language and conversation courses





· Exhibitions and music events

#### Where?

There is a multi-generation centre and two meeting places in the district of Augsburg.

# Königsbrunn multigenerational centre

There is a multi-generation centre in Königsbrunn. It aims to facilitate encounters. The aim is to strengthen the community. And to promote diversity.

#### Königsbrunn multigenerational centre

Päürgermeister-Wohlfarth-Str. 98, 86343 Königsbrunn

**\**08231 605 86 80

@info@mgh-koenigsbrunn.de

www.mehrgenerationenhaeuser.de/mehrgenerationenha...

# du&hier Gersthofen meeting place

#### du&hier

**♀**Kirchstraße 12, 86368 Gersthofen

**\**0821 4970 8741

@du-und-hier@gersthofen.de

https://www.gersthofen.de/leben/soziales/du-und-h...

The du&hier meeting place is a meeting place for all people in Gersthofen. Everyone is welcome! The town of Gersthofen runs the meeting centre.

There is a varied programme. You can find it <u>here</u>. You will also find many advice centres in the meeting place.

## **DieZ - Diedorf meeting centre**

Everyone is welcome at the Diedorf meeting centre. There are many great offers. Also for people with a migration background and refugees.

One of the offers is the bicycle workshop. It takes place every Friday. Volunteers repair your bike.

There is also a clothes centre. You can get second-hand clothes there. The Kleiderstadl is open every Wednesday and Friday.





Café Karibu in the DieZ is also open on Fridays.

Markt Diedorf runs the centre for encounters.

#### DieZ

Pahnhofstr. 18, 86420 Diedorf

<u>01759811900</u>

@rathaus@markt-diedorf.de

www.markt-diedorf.de/de/leben/kirchliches-soziale...

Keywords: meeting, exchange, get to know new people, games, handicrafts, meeting point, multi-generational house

#### Family support centres

## What are family support centres?

Family support centres are contact points for families. Specialists work there. They advise, inform and support families. If necessary, they can refer you to other help centres.

The family support centres also offer events. Each event has a specific theme. You can get information there. And you can exchange ideas with other parents. Some events take place online. You can find the events on the websites of the family support centres. Or here in the Integreat app in the "Events" category.

There are also often active programmes. For example, groups for children or mother-child programmes. It's best to enquire at your local family support centre!

You can find all the information about the family centres here.

 $\bigcirc$  The advice and support provided by the family support centres is free of charge. So don't hesitate to contact them if you need help!

 $\mathbb{Q}$  The specialists at the family support centres are bound by confidentiality. This means that conversations with them are confidential. The specialists are not allowed to tell anyone.

## When can you go there?





You can contact the local specialists with any questions you may have about your family. Topics can include Uncertainties in parenting, problems in school and education, questions about separation and divorce, behavioural problems, conflicts and crises in the family.

## For example:

- My child can't sleep what can I do?
- We have a lot of conflicts in the family how can we deal with them?
- My child has problems at school how can I help him?
- I feel overwhelmed what can I do?

## Family support centres in the district

There are 13 family support centres in the district of Augsburg:

- Family office in Lechfeld
- Bobingen family office
- <u>Diedorf family centre</u>
- Dinkelscherben family centre
- Fischach Family Centre
- Gersthofen Family Centre
- Family office Königsbrunn
- Family Centre Langweid
- Family Centre Meitingen
- Family Centre Neusäß
- Schwabmünchen Family Centre
- Family Centre Stadtbergen
- Family Centre West (Zusmarshausen)

Keywords: Help for families, family meeting places, meeting new people

